



Biblioteca Provincial

PALMA



# EL FELANIGENSE

SEMANARIO DE INTERESES LOCALES

Redacción y Administración: Calle Mayor, 37, Felanitx

Año XLVIII.

Sábado 12 de Septiembre 1931

Núm. 2853

Breus comentaris

## Colom felanitxer

Per els qui voldrien que la nacionalitat de Colom es demostrés amb partides del Registre Civil o amb declaracions testamentaries jurades, segurament que tots els raonaments que els fassem seran nuls i sense valor; pero per els qui, a falta de proves explicites escrites en documents oficials, es conformin i convensin davant l'análisis demostratiu i la crítica depuradora, no serà temps perdut el escriure aquests breus comentaris.

Juan Colom, el vertader descobridor del Nou Mon, era mallorquí, pot ser felanitxer; però no en Cristobal o Juan "Colon", com alguns han sostingut.

Entre les moltes proves, més o menys refutables, en demostració de que Colom és compatriota nostre, hi ha les següents:

Si per una part es veu que... *los genoveses eran dueños del Mediterráneo, los viajes al Occidente desconocido no entraban en su modo de concebir* J. B. Weiss, H. Universal t. VIII pag. 334, tampoc es mentida, sino cosa sabuda per molts, *el hecho comun en el duodécimo siglo, del conocimiento y uso, ya del imán, ya del hierro tocado a él, los españoles de todo el Mediterráneo, y en particular los de las Islas Baleares, desde el principio del siglo XV conocieron y emplearon la aguja en sus navegaciones, que con este socorro fueron más atrevidas.* Vicente Furió, Memoria Histórica, pag. 9.

Com se compren, els genovesos, a les hores, no tenien, ni de molt, els coneixements nautics dels mallorquins, quals ventatjes donaven lloc a fets com el de que un dels nostres paisans, En Jaume Ferrer, fos el primer en arribar a les costes de Guinea, com se despren de una carta hidrogràfica custodiada a la Cartixa de Vall de Cristi, en que diu al peu de un buc de dos timons *in que lo Uxor den Jacques Ferrer per anar al riu del Or al jorn de S. Lorens, que es a 10 agost y fe l'any de MCCCXXXVI.* Carta feta també per un altre mallorquí, Macià Viladestes, en 1423.

¿Que mos diu en favor de la mallorquinitat de Colom, la carta que empleà en son viatge a la descoberta, feta per mestre Valseca natural de la ciutat de Mallorca, a les hores aquest el millor cartograf que's coneixia?

¿Quin valor no té en defensa de la nostra tassis, el esser els mallorquins els millors mariners i més arriscats exploradors, fins arribar al punt de que el Infant Enric fill de Juan I de Portugal, quant fundà en Sagres una academia de pilotatge, nomenà president a *mestre Jaume natural de Mallorca pels mols de coneixements nautics y que feia cartas e instrumentens mol perfeccionats?* V. Furió lloc citat pag. 11.

¿Com se pot trobar estrany que un fill d'aquesta terra, amb totes aquestes i moltes altres superioritats part demunt els altres, projectés tan grans empreses i realitzés tan arriscada navegació?

Sabut és que el Beat Ramón Lull fou el primer qui sospità la existencia de unes altres terres; *a él y no a otro se debe la gloria de haber pensado y enseñado, contra el comun de los filósofos de su tiempo, que existían los antipodas y por consiguiente que la navegación podía extender sus viajes hasta dar la vuelta al globo.* (Vicente

Furió M. H. pag. 9), amb qual sospita i les raons exposades per Colom hi ha tal igualtat, que no dona lloc a dubtar que aquest coneixia les obres de Lull, cosa difícil en aquell temps per un que no fos mallorquí. Aquesta igualtat de exposició fou comentada en les pàgines de aquest setmanari per En Pere Oliver Domenge.

El nom Colom, nom completament català, el trobam en documents i en les croniques mallorquines molt avans del descobriment, com igualment el del seu compatriota i company de fatigues Miquel Ballester.

Del primer, pocs anys després de la reconquesta de Mallorca pel Rei Jaume I, el seu cronista Pedro Marcili escrivé la crònica, descriptiva... a la part austral lo *port de Manachor e de Porto Colom*... primera vegada que trobam el nom Colom, nom que pocs anys després, come testimoni de la mentida que dos sigles després s'havia de inventar, veim com per obra de la traducció llatina, al escriure en el mapa de Angel Dolceti el nom de Porto-Colom, posaren *Colombus*, fet molt suggestiu en defensa de Colom mallorquí.

Un poc més tard, en 1252, trobam Guim Colom, sindic, i en igual carrec i en sa mateixa fetxa, Bernadí Colom; en 1333 Nonat i Francesc Colom, postillons; en 1416 Pere Colom, jurat, com també en 1487 Toni Colom.

Vers les derrerries del sigle XV se troba el nom de Colom a Palma, Felanitx, Muro i Soller. L'any 1520 veim prende part en les germanies 31 individus Colom y entre ells el capdill de les forses revolucionaries i capdevanter Juan Colom, natural de Felanitx, homo de gran fermesa, forsa de voluntat i molt noble, segons mos contien els seus cronistes, cualitats que posseïa la familia del descobridor. *La historia de sus hijos demuestra que había en la familia un espíritu noble.* (J. B. Weiss t. VIII pag. 339.)

¿Que'n direm del seu compatriota i homo de confiança Miquel Ballester, batle que fou de Santa Maria de la Concepció en la Illa Española, més tard apoderat den Didac Colom, fill, en la esmentada Illa?

Dona Francisca Colom, esposa del Llecenciart Ortégón, un dels pledejans més furiosos i tenassos sobre la possessió del *Mayoraço*, davant les afirmacions del senyor de Cúcaro respecte a Miquel Ballester, declarava Dona Francisca, que Ballester era català, apoiantsé en la autoritat d'Oviedo, i entre les declaracions aportades pel Sr. Baltasar Colombo en el esmentat procés, declara que Colom se l'emportà amb ell precisament per esser compatriotes.

Ballester tampoc hi ha cap dupte de que es mallorquí, puis vengué en la Reconquesta, tocant a Berenguer Ballester el Rahal Alcaxach del terme de Palma; i dos sigles després, vers les derrerries del XV, trobam el nom Ballester a Palma, Artà, Buñica, Campos, Felanitx, Manacor, Montuiri, Muro, Petra i Porreras.

I per ultim, estant en 1349 acabada la primera capella del nostre San Salvador, unic oratori que's coneixia de aquest nom, jaón se referiria Colom quant a son testament deixava un llegat al monastir de San Salvador? i si apesar de la rudesia de son ofici un *sentimiento de devoción y un puro vuelo del alma no le dejaron perecer entre las tentaciones de una vida de corsario* (J. B. Weiss, H. U. t. VIII. pag. 329),

molt just i raonable és que un germà nostre, quant en llunyanes terres i després de un penós viatge, en agraïment i devoció posi a la primera terra que descobreix el nom de *San Salvador*, el nom que amb més forsa fa bategar el cor de tot felanitxer.

JUAN CERDÀ

Felanitx, S. ptembre 1931.

## L'anyorança del poble

Un, quant s'ha passat per tot Mallorca, queda associat de veure coses sorprenents: aquell port de *Polensa*, aquelles vistes de Formentor, que dona goig el mirar-les. Pero, quant heu ha vist tot, frissa de tornar a n'el seu reconent nadiu, el poble de Felanitx.

Anyora aquell puig de Sant Salvador, i aquelles vistes d'es Castell de Santueri, i aquell port tan pintoresc i tan apreciat per noltros felanitxers.

Felanitx va endevant, com si diguessim a la par de tots els adelants de la ciencia; té algunes industries, entre elles fàbriques d'alcohol, sabates i altres qu'ara no cal anomenar. Lo que sí s'ha d'anomenar i lo que crida fortament l'atenció, és aquell hermós casal, el Celler Cooperatiu, convertit en cub monstruós ont s'hi estoja el producte de la feina del pagés felanitxer.

També a dins Felanitx, ademés del vi, tenim un altre producte força abundant, qu'es sa metla, equiparada an es raim en lo de donar moltes pessetes a n'es poble.

Tenim també, com a condició moral, la d'esser ben educats i hospitalaris amb sos visitants.

¡Avant, poble felanitxer! Segueix el camí del progrés per ont camines; i voltros, agricultors, que sou el fonament de tot, no vos canseu de treballar; recordau sempre l'adagi que diu: *del treball surt el profit*, i units tots, posem de nostra part lo necessari perque el nostre poble sia, en quant a millorament, el capdevanter entr etots els altres de Mallorca.

M. BENASSER

## La Enseñanza y las Ordenes Religiosas

La Asociación de Padres de Familia de Felanitx nos ha manifestado su interés en que publicáramos, para conocimiento de los padres no asociados, una hoja de propaganda, que por su extensión será preciso que vaya en varios números.

A propósito del Censo general de propiedades eclesiásticas ordenado recientemente por el Gobierno, la Federación de Amigos de la Enseñanza ha elevado a éste una razonada exposición, que estimamos muy justo dar a conocer en sus párrafos más sustanciales.

“Recibimos—dice—la impresión de que preocupa al Gobierno el valor de las propiedades que tienen los Religiosos aun invertidas en Centros dedicados a la cultura, y de que preocupa muy poco la enorme labor cultural llevada a cabo en España por las Ordenes Religiosas.

Más aún: vemos con estupefacción que no hay la menor palabra no sólo de agradecimiento, pero ni aun de benevolencia para los Religiosos españo-

les, que han llevado a cabo esta inmensa labor cultural en medio de grandes privaciones, excluidos sistemáticamente del reparto proporcional de los presupuestos, a pesar del ejemplo en contrario de otras Repúblicas, cuya democracia se ha extendido a todos los ciudadanos, aunque éstos vistán hábitos religiosos y aunque la confesión a que pertenezcan represente una minoría en el país.

Pretesta de la FAE.

La Federación de Amigos de la Enseñanza no puede ni debe callar en estos momentos, sino que, *con voz potente y enérgica, protesta contra esta injusticia difusa que se está cometiendo en España con miles de hombres y mujeres bienhechores del pueblo*, ahorradores de los presupuestos de Instrucción y de beneficencia y grandes propagadores de la cultura española por todas las Repúblicas americanas.

El Estado debiera ahora, por medio de sus órganos de gobierno, hacer un detenido examen de conciencia sobre lo que los Religiosos han hecho por España en orden a la cultura y beneficencia, y lo que España, o, mejor dicho, el Estado español ha hecho para apoyar esa labor de los Religiosos.

Los presupuestos de Instrucción Pública están a la vista de todos. La FAE los ha estudiado detenidamente y puede asegurar que la contribución del Estado para el fomento de la enseñanza de los Religiosos *no puede equipararse ni a las migajas que caían de la mesa del rico Epulón, y aun éstas se les han negado y regateado miserablemente.*

Dejamos ahora a un lado la enorme labor benéfica llevada a cabo por las Ordenes Religiosas de ambos sexos.

Por no ser esto propio de la finalidad específica de la FAE. Hospitales, Dispensarios, Sanatorios, Leprosorias, Colegios de Huérfanos, Reformatorios, todos estos nombres unidos van a los de muchas Ordenes Religiosas españolas.

Nos referimos solamente a la cultura y a su manifestación especial por medio de la enseñanza.

Solamente en la enseñanza primaria calcula esta Federación que las Ordenes Religiosas han educado en estos últimos cincuenta años más de cinco millones de niños. Suponiendo que el gasto medio de cada uno de estos niños fuera, aun quedándonos muy bajos, de unas cuatrocientas pesetas, resultaría que *el Estado tendría que agradecer a las Ordenes Religiosas dos mil millones de pesetas*, coste de la enseñanza de estos cinco millones de niños.

Cuanto a la enseñanza secundaria, sucede una cosa parecida. Obran en nuestro poder estadísticas de unas cuantas Ordenes Religiosas en cuyos Colegios de segunda enseñanza se educan unos 125.000 alumnos, *cuyo coste le supondría al Estado un presupuesto anual de unos diez millones de pesetas.*

## Arte y Progreso

En panteones con figuras o cruces, a todos tamaños y varios modelos, como hay para escoger a precios muy reducidos.

Protectora, 27, Palma.

# SECCION LOCAL

## Aguas públicas

Los alarmistas dieron ayer un pequeño escape a sus naturales expansiones, haciendo correr la voz de que se había agotado la Fuente de Santa Margarita. Ya sabemos que hay personas en quienes el espíritu de crítica es tan connatural, que luchan entre el deseo particular de verse holgadamente abastecidos de agua potable y la insidia malévol del fracaso de este abastecimiento, para darse el placer de una crítica mordaz que hiera a quien de sean herir sea como sea.

Bastó que se viera suspender el servicio de agua en el ramal superior de la tubería de conducción, para sembrar la alarma y dar pábulo a comentaristas que no tenían ningún asomo de fundamento.

¿Será posible que se agote el abundoso manantial? Tal vez; pero Dios no lo quiera. La escasez de agua es general, y nada puede hacer que no se resienta de ella nuestra principal fuente pública. En bien de todos está el aprovechamiento del líquido que nos ofrezca, sin otra limitación que la impuesta por el presumible agotamiento.

La mala nueva no tiene por ahora confirmación. Una visita al fondo del manantial da exacta idea de la realidad. Cuando, hace unas semanas, se abrió una galería encima de lo que se suponía el centro del manantial, todavía cubría el agua una parte de la brecha de donde mana, y no era posible saber con exactitud en qué dirección venía el caudal. Hoy, bajado el nivel de las aguas cosa de metro y medio respecto de su altura normal en tiempo que no sea de sequía, queda descubierta en mayor longitud y profundidad la estructura de aquella rotura de la tierra, hundiéndose entre peñascos y unos conglomerados arcillosos de tal dureza, que con la misma piedra se confunden.

Progresivamente, como ya dijimos, se ha ido prolongando la tubería del motor que eleva el líquido, siguiendo los declives y sinuosidades naturales; pero ahora, para continuar ahondando en la absorción, se tropieza con el inconveniente de que el obrero que haya de efectuar el empalme no dispone de sitio por donde meterse, dada la angostura de la continuación del manantial y sus torcimientos que no permitan una recta introducción.

¿Qué hacer en este caso? La primera providencia ha sido poner el motor a escaso voltaje para evitar que la fuerza de absorción, ejercida en sitio de poca agua, atraiga materias terrosas y entorpezca el funcionamiento de la bomba, como ha ocurrido ya. Y luego arbitrar los medios para proseguir la exploración del manantial. Para esto se ofrece una coyuntura que tal vez no se repita en el transcurso de varias generaciones. En profundidad y extensión era desconocido lo que hoy queda a la vista; y no parece admisible que se abandone ese inquirimiento de potencialidad hidrográfica precisamente en el momento más adecuado para extremarlo.

Hacia esto se ha inclinado la autoridad local, no sin antes hacerse asesorar por personas técnicas. Sabemos que ha sido llamado un obrero práctico para tratar de ampliar el boquete por donde ir hacia el mayor caudal de agua, trabajo que ofrece dificultades, porque al primer golpe se enturbia el agua y se obstruye la bomba, y si ésta deja de funcionar, rápidamente queda invadido el terreno en que se desea operar.

Quedamos, pues, pendientes de esta tentativa, para saber si podemos continuar disponiendo de agua a todo pasto, o si nos amoldamos forzosamente a la ración que buenamente nos ofrezca el curso natural de la fuente, sin tratar de forzarla por medios mecánicos.

## El nuevo Mercado

Oficialmente ha abordado nuestro Municipio el añejo problema de dotar a la ciudad de un sitio apto para celebrar sus mercados dominicales, cuya importancia siempre creciente les ha

ascendido al rango de feria semanal.

Aquel amontonamiento y mezcla de artículos de consumo, a la fuerza metidos en vías estrechas, carentes de todas las condiciones adecuadas a la exposición higiénica y bien ordenada de lo más indispensable a la vida, ni puede durar, ni debe permitirse que dure. Soslayando todos los inconvenientes, debe irse a la solución pronta, sin reparar en sacrificios.

La muralla de contención es la parte económica, puesto que las cargas municipales, agobiadas por un empréstito reciente y cuantioso, no permiten acometer de frente y en su justa extensión el proyecto.

Y a falta de un remedio radical, se nos ofrece de momento una modificación de carácter interino, dentro de las posibilidades actuales, mientras se tramita el proyecto definitivo de un nuevo Mercado.

Para esta solución circunstancial se cuenta con el edificio municipal de la calle Pizá, esquina a la de Castellet, cuya parte anterior está especialmente dispuesta para carnicería. La parte o ala posterior del mismo edificio se habilita para pescadería, y con esto queda despejado el zaguán de la Casa Consistorial. Para completar la descomodidad de ventas en sitios inadecuados, los puestos de frutas, hortalizas y similares se instalarán en la semicircunferencia formada por las calles March, Pizá y Castellet, dejando desalojadas las angosturas de la calle Alhóndiga y otras a que se extendía el mercado por falta de sitio.

Conviniendo en que esto no resuelve el asunto por completo y en sentido práctico, los buenos felanigenses deben abogar para que no se deje de la mano el empeño de construir un Mercado digno de la importancia que tiene el nuestro por su gran concurrencia.

## Nota agrícola

Destaca esta semana sobre todas las actividades de nuestra gente del campo, la tarea de la vendimia, inopinadamente agolpada su realización por las circunstancias especiales en que se ha presentado la cosecha. El movimiento inicial de la gran empresa de transformar la uva en vino, ha tenido mayor expansión de la ordinaria en casos anteriores, poniendo en actividad todos los elementos disponibles en lagares sindicados, industriales y particulares.

Descontando desde luego la deficiencia del rendimiento en cantidad, debido a las contingencias generales con que lucharon en esta campaña todas las ramas de la agricultura felanigense, de la calidad del fruto se muestran los cosecheros muy satisfechos. El pequeño chubasco caído en la madrugada del martes, llevó a los viñedos alcanzados una mayor facilidad en el desenvolvimiento del azúcar del racimo, y por tanto una probabilidad de aumento en la riqueza alcohólica, reforzando esto las ventajas del lozano desarrollo del fruto, desde la brotación hasta el corte.

Simultánea a esta nota simpática ha venido una mejora notable en el precio de la almendra, mejora que se consolidó poco a poco y que ha mantenido la demanda de almendrán al rededor de 175 pesetas el quintal. Ayer se produjo un nuevo descenso en la cotización, pero con esperanza de una inmediata reposición.

## Un rasgo

Confirma la proverbial honradez del carácter felanigense y consolida en el visitante la plena confianza con que se abandona en todos nuestros establecimientos públicos, el hecho ocurrido el jueves en el Hotel Santuari de esta ciudad.

Cuando la servidumbre de la casa retiró el servicio de cama del cuarto ocupado en la noche anterior por el viajante señor Terradas, encontrése bajo la almohada una cartera conteniendo 800 pesetas en billetes del Banco de España.

Avisado telefónicamente dicho señor, que ya había abandonado la ciudad, regresó a ella y, mediante comprobación de pertenencia de la cartera olvidada, le fué entregada ésta intacta por el dueño del Hotel.

Lista de donantes de este término, para la suscripción en favor de la necesitada y desgraciada familia de Andrés Maimó Tauler (de Ca Ses Soleretes) y Francisco Maimó Jaume, muertos trágicamente en la mañana del 3 de Agosto víctimas de un accidente de trabajo.

	Anterior	Ptas.
Antonio Mestre	Puigvert	1'00
Andrés Bannasar	id.	0'30
Juan Artigues (Pusa)	id.	25'00
Antonio Oliver	id.	0'35
Pedro Juan Bannasar	Norte	0'25
Juan Servera	id.	0'50
Antonio Antich	id.	0'50
Cosme Veyn	Planas	2'00
Pedro Masot	id.	1'00
Antonio Valens	A. Rodriguez	0'90
Gregorio Vicens	C. Tomás	1'00
Nicolas Rosselló	P. R. Lull	0'30
Gregorio Puig	id.	0'30
Antonio Oliver	C. Tomás	0'80
Antonio Lull	P. R. Lull	1'00
José Riutort Estación	Ferrocarril	2'00
Vda. Antonio Ramis	P. R. Lull	1'00
Cayetano Ibañez	id.	1'00
Antonio Andreu	id.	2'00
Juana Obrador	id.	2'00
Antonio Barceló	id.	1'00
Pedro Obrador	id.	0'50
Jaime Maura	id.	0'60
Jaime Grimalt	id.	2'00
Gabriel Mestre	id.	0'40
Bernardo Rosselló	Convento	0'30
Miguel Capó	id.	0'25
Guillermo Garcia	id.	1'00
Jaime Manresa	id.	0'20
Juan Rosselló	id.	1'00
Antonio Miserol	id.	1'00
Miguel Vadell	id.	0'50
Jaime Simó	id.	0'50
Cristobal Soler	id.	1'00
José Forteza	id.	1'00
Juan Vidal Oliver	id.	0'50
Juan Vidal Burguera	id.	0'50
Juan Obrador	id.	5'00
Andrés Adrover	id.	1'00
Antonio Suñer	id.	0'25
Maria Mestre	id.	0'25
Magin Mestre	id.	0'15
Salvador Rosselló	id.	0'40
Miguel Juan	id.	0'50
Vda. de J. Cruellas	Prohisos	1'00
Antonio Binimelis	id.	0'15
Bárbara Mesquida	Roig	1'00
Julian Cruellas	Prohisos	1'00
El Representante de los Previsores del Porvenir		5'00
Pedro Bordoy	Prohisos	2'00
Catalina Oliver	Juavert	1'00
Catalina Vaquer	id.	0'50
Juan Adrover	id.	1'00
Miguel Rigo	id.	0'25
Joaquin Gayá	id.	1'50
Bernardo Mestre	id.	0'50
Antonio Obrador	id.	0'25
Nicolás Juliá	id.	0'20
Antonio Sagrera	id.	0'50
Rafael Oliver	id.	1'00
Maria Mestre	id.	0'50
Antonio Barceló	id.	0'50
Juan Oliver	id.	1'00
Francisca Vicens	Vica	0'50
José Miquel	id.	0'50
Juan Bauzá	id.	0'25
Juan Antich	id.	0'50
N. N.	id.	1'00
Margarita Veyn	Juavert	1'00
N. N.	id.	0'10
Pedro Antonio Adrover	id.	1'00
Catalina Ramón	id.	1'00
Miguel Massuti	id.	2'00
Pedro Juan Grimalt	id.	1'00
Sebastian Serra	Vica	5'00
Miguel Antich	Juavert	10'00
Catalina Nadal	id.	1'00
Miguel Miquel	id.	2'00
Gabriel Obrador	id.	1'00
Pedro Bordoy	id.	1'00
Pedro Oliver	id.	1'00
Jaime Nadal	id.	0'50
Francisca Barceló	id.	1'00
Maria Huguet	id.	0'50
Andrés Jubá	id.	1'00
Pedro Batle	Arrabal	1'00
Cristobal Picó	id.	5'00
Cristobal Fuster	id.	1'00
Guillermo Perelló	id.	5'00
Antonio Vadell	Obispo Paig	0'50
Marg. Monserrat de Ramirez	id.	0'50
Miguel Capó	id.	0'30
Antonio Puigserver	id.	0'40
Rafael Mas	id.	1'00
Rafael Segura	id.	0'50
Juan Mestre	id.	0'20
Jaime Nicolau	id.	0'50
Francisco Fuster	id.	1'00
Jaime Fiol	id.	1'00
Catalina Gomila	Rocaboira	0'30
Suma		640'00

(Seguirá)

Hemos recibido la visita del nuevo semanario literario y de información que con el título "La Ciudad," se viene publicando en Inca. Dejamos establecido el cambio.

## Movimiento de población durante la presente semana

**Matrimonios:** Juan Mesquida Suñer con Antonia Manresa Juan, solteros. Miguel Nadal Obrador con Apolonia Vaquer Adrover, solteros. Jaime Valens Roig, con Maria Pou Muntaner solteros. **Bautismos:** Carlos Rotger Roselló, de José y Francisca; Pedro Sansó Cerdá, de Pedro Juan y Catalina. **Defunciones:** Miguel Antich Roselló, 57 años, casado, Jaime Adrover Adrover, 46 años, casado. Feliciano Agram Salom, de 81 años, viuda.



El próximo pasado jueves y en el altar mayor de nuestra Parroquia uniéronse con el sagrado lazo del matrimonio el distinguido joven D. Miguel Nadal Obrador con la bella señorita D.ª Apolonia Vaquer.

A las muchas felicitaciones recibidas unimos la nuestra cordial y sincera, abogando por una felicidad inextinguible.

También han contraído matrimonio, en la iglesia de San Francisco de Palma, el joven D. Bernardo Esteva con nuestra bella paisana la señorita Maria Obrador, enlace que tuvo lugar el sábado último.

La novel pareja irá a fijar su residencia en la ciudad de Nevers, capital del departamento de Nièvre (Francia), en donde atenderán a un negocio que tiene montado el novio.

Les deseamos prosperidades en su nuevo estado.



## FUTBOL

El pasado martes se desplazó a San Lorenzo un grupo combinado de nuestro equipo de futbol, para contender en partido amistoso con el titular de aquel pueblo, sobre el cual consiguió una fácil victoria de 3 goals a 0.

Cabe hacer mención del excelente juego desarrollado por nuestro joven jugador Juanito Bordoy, que entusiasmó al público, debiéndose a su individual actuación dos de los tres goals que se apuntaron.

El público y los organizadores del novel equipo de San Lorenzo estuvieron deferentísimos con los felanigenses, lo que no pudieron menos de agradecer nuestros equipiers.



## En la iglesia de San Alfonso

Mañana a las seis y media se dará principio al Septenario dedicado a Nuestra Señora de los Dolores con ejercicio y misa y continuará los demás días a la misma hora.

## Vendo «Fiat»

torpedo, 4 plazas, 8 H.P. Garantías nuevo. = Dameto, 22.

## Descanso dominical

Farmacia de turno para el domingo  
D. JUAN ARTIGUES  
Calle Nueva, 1 bis.

## COTIZACIONES

## MERCADO LOCAL

Almendrón propietario	167 50 ptas qq.
Vinos Celler: Año 1929	0 35 » litro.
Trigo (cuartera)	29'00
Candeal	00'00
Cebada del país	15'00
Id forastera (100 kilos)	38 00
Avena del país (cuartera)	13'00
Id forastera	12'00
Habas corrientes	25'50
Maiz (100 kilos)	48'00
Algarrobas	7'00

## MERCADO DE INCA

Almendrón (quintal)	175'00
Trigo (cuartera)	32 00
Candeal	31'00
Cebada del país	18'00
Cebada forastera	18'50
Avena del país	14'50
Avena forastera	14'00
Habas para cocer	40'00
Id ordinarias	33'00
Id para ganados	33'00
Maiz	47'07



## En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria de la Corporación celebrada el 10 de Septiembre de 1931

La presidió el señor Alcalde D. Pedro Oliver Domenge, con asistencia de doce concejales.

Se aprobó el acta de la sesión anterior.

Se enteró el Ayuntamiento de haberse recaudado durante la semana anterior por el arbitrio Consumo de carnes, la cantidad de 438'75 pesetas.

Se aprobaron las instancias de obras presentadas por Fernando Barrio Gómez y Juan Rosselló.

Se acordó que la instancia de María Fuster Valls pase a informe de la Jefatura de Obras Públicas.

Se aprobaron varias cuentas de gastos.

Ordenóse la tramitación de cinco denuncias por infracción a las Ordenanzas Municipales y otra por exceso de velocidad de un auto en el interior de esta Ciudad.

Se aprobó por unanimidad una Habilitación de Crédito procedente de resultados del Superavit del ejercicio anterior y una Transferencia de Crédito, ambas con destino a la Escuela Graduada.

A una interpelación de D. Sebastian Puig respondióle la Presidencia y el Interventor accidental, que no se podía pagar actualmente determinados atrasos de cuentas por ser de imperiosa necesidad verificar la aportación con destino a la construcción de la Escuela Graduada.

Aprobóse un Reglamento Sanitario sobre medidas para combatir las enfermedades venéreo-sifilíticas, quedando sobre la mesa para su estudio otro sobre policía sanitaria.

Se concedió un duplicado de una tablilla para carro a D. Andrés Barceló Barceló.

Quedó sobre la mesa por espacio de ocho días la aprobación, si procedía, del justiprecio del solar de Francisca Miró Vidal, sita en la calle de Anglesola.

Aprobóse una instancia de D. Bartolomé Nadal Rosselló que solicitaba una rectificación de una casa que figuraba a su nombre en el reparto de Inquilinato.

Se condonaron los derechos que por visita del Médico Militar le correspondían al mozo del actual reemplazo Gabriel Suñer Fiol.

Acordóse realizar algunas reformas en las oficinas de esta Casa Consistorial.

Visto el informe favorable de la Junta Municipal de Sanidad, acordóse el traslado provisional de la venta de carnes y pescado que actualmente se verificaba en los bajos de esta Casa Ayuntamiento.

Se acordó aceptar el ofrecimiento gratuito de un solar por D. Esteban Barceló Adrover con destino a la escuela pública creada en Son Calderó, y que se hiciera constar en acta el agradecimiento al donante. Asimismo se agradece la intervención en la dicha donación, de D. Miguel Nicolau.

A instancia del Sr. Valls de Padrinas, ordenóse que figure en la orden del día una instancia suscrita por varios vecinos de Cas Concos, sobre el camino que conduce de dicho caserío a Ses Angoixes.

Se acordó la compra de un neumático para el auto del camión de riego.

A instancia de D. Rafael Estades se dió lectura a la copia de un oficio de esta Alcaldía de fecha 12 de Marzo de 1927 dirigido al Juez Permanente de la Capitanía General de Baleares, cuyo texto es como sigue: "En contestación a su atto. oficio fecha de hoy sobre dar cuenta a este Juzgado de los antecedentes obrantes en esta Alcaldía respecto a la conducta de los vecinos que en dicho oficio se relacionan. he de manifestarle lo siguiente: D. Guillermo Perelló Santandreu es el que ha regentado y sigue en la Jefatura del Partido Liberal en esta Ciudad y está agarrado a la política vieja depravada contra el actual Régimen.

D. Rafael Estades Adrover, es otro político que se mueve constantemente contra la actual situación; era concejal de los que fueron destituidos por el Directorio Militar, promovedor de una denuncia contra esta Alcaldía presentada ante el Gobernador Civil en Diciembre de 1923, la cual depurada administrativamente, resultó aparecer ciertas falsedades que motivaron entregarla por el Gobernador al Juzgado de 1.ª Instancia a principios de Febrero de 1924 sin que hasta la fecha se tenga noticias de su resolución.

Miguel Rigo Puig, médico, también es político en las mismas filas que los anteriores y que tomó parte enérgica en los acontecimientos del día 28 de Febrero último.

Don Pedro Oliver Domenge, farmacéutico, es regionalista con visos al separatismo, de ideas exaltadas, quien fué multado con 150 pesetas por un escrito publicado en el periódico "El Felanigense", que no se ajustaba a la verdad de los hechos. Por oficio del excelentísimo Sr. Gobernador Civil fecha 6 de Marzo de 1926 fué también multado con 200 pesetas como autor del primer párrafo adicionado al burlesco artícu-

lo titulado "En honor a Franco", insertado en el semanario "El Felanigense", día 20 de Febrero anterior.

D. Juan Lladó Martorell (a) Bono, es político de la antigua grey y por tanto enemigo del Régimen actual.

Bartolomé Bordoy Tauler, albáñil, es político exaltado, con tendencias socialistas avanzadas.

Es cuanto puedo manifestar a V. respecto a la conducta de los expresados individuos.—Dios guarde....

Terminada dicha lectura acordóse se le diera la debida publicidad, protestándose de un modo enérgico en contra de quienes fueron los autores del transcrito oficio.

Seguidamente se acordó adquirir varias placas de metal para la rotulación de calles.

Y se levantó la sesión.

## BANDO

D'ordre del Sr. Batle se fa present a n'el public:

Que havent de començar el dia 15 d'aquest mes les classes a totes les escoles d'aquesta ciutat, s'adverteix i ordena al mateix temps, que tots els nins i nines que se trobia dins l'edat escolar, o sia fins els 14 anys inclussiu, tenen obligació d'assistir a classe per donar compliment a la llei. En el cas improbable de no assistir serán responsables i multats els seus pares.

Se recorda la obligació de que tots els nins i nines, avens de començar el curs, deuen presentar un certificat del metge com mentres han estat vacunats o revacunats. De no presentar-lo no podrán ser admesos a l'escola i per lo tant castigats segons la llei.

Felanitx 7 de Setembre de 1931.—El batle, P. Oliver.



Hoy es esperado en esta isla el Ministro de Marina señor Casares Quiroga, según telegrama, que como anunciamos ayer recibió nuestro distinguido amigo, el Comandante de Marina de esta isla don Juan N. Domínguez.

De no recibir contra orden, dijo nuestra autoridad de Marina, a las 9 marcharemos a Pollensa, para recibirle el Gobernador civil don Francisco

Carreras, el Jefe del Ejército Teniente Coronel don Luis García Ruiz, encargado del mando militar de esta isla, por hallarse en la península el general Cabanellas, y yo.

También irá a Pollensa el Teniente Coronel señor Redondo.

El Ministro llegará a la hermosa bahía de Pollensa alrededor del mediodía en un hidroavión de la Armada. De escolta vendrán también 3 hidros más.

Procederá probablemente de Valencia y se marchará a Mahón, o quizá desde la ciudad del Turia primero visite Menorca y luego venga a Mallorca.

## Operarios jóvenes

Se necesitan en la alfarería de Julian Amorós, calle de Zavellá.  
Acúlese a la misma casa.

## Se vende una casa

situada en la calle del Sol y señalada con el número 13.

Informes en la misma.

## LOS VINOS PLANA NOVA

no se propagan como sus similares. La calidad de ellos hace que sean pedidos en todas partes.

Para encargos, diríjense a don Lorenzo Calafat, A. Alejandro Rosselló número 43, Palma.

## VENTAS

Se desea vender una casa situada en la calle Caldentey, número 30, y una finca poblada de algarrobas, en Sou Salas.

Para informes, calle Padre Aulí, número 20.

## Muchacho

de 14 a 17 años de edad, se desea para servir en el Café Ca'n Manuel, calle de los Huertos.

Informes en la misma casa.

## PIANO

de cuerdas cruzadas, en muy buen estado, se desea vender.

Para informes, en esta imprenta.

bles desitjos d'apagar la sed. Un senzill ermità de rústica signatura, però de mirar dolç, ens ofereix aigua de la cisterna. L'aigua és fresca, molt fresca i bona.

Donam les gràcies al bon ermità i ens contesta que "no's mereixen", amb l'humiltat d'aquests abnegats homes de la muntanya.

L'home del plà, avesat a la vida brugidora, al veurer-se envoltat d'aquest ambient agradós i suau créu estar més aprop de Déu que dels mortals.

Pujam a la miranda.

La mar s'estén davant nosaltres i el seu color és més fort que'l de l'hora matinera.

A lluny trenca la planúria un vaixell que endinza el llos de la proa cap a ponent. Arriba a esser un punt sobre l'aigua.

El jorn és clar.

L'aire té la transparència del cristall.

I en el fons de l'horitzó trasllueix l'illa de Menorca, i a la part contraria rellúu el roquer de Cabrera.

Sembla que l'harmonia de l'univers està paralitzada.

Per damunt el serral que fineix en l'ossada de Santuari creix un corb, esvelotjant dins la blavor profunda del cel. Dona la sensació que amb les artells esparraca l'infinit. La verdesca dels pins deixa anar el llur etern del seu brancatge i el sol d'estiu llustrega en les clapes de la garriga. Més proper hi ha els quadres aburugats de figueres a la vora de les maisons. El sol esparpilla la filaments d'or espargint una xardor que estuba. L'hermés assedegat sembla terra africana. Tot en ell és mafit. Ni un ver-

rrava dins la boira la Torre de l'Ajuntament i els campanars de Sa Font i del Convent. La vila de Felanitx es fonia baix el llançol de la foscuria, vigilada per la capella asseguda sobre la muntanyola del Calvari.

Al peu de les muralles de Sant Salvador era ja tot fosc; i ma fantasia veia sortir fantasmes blanques, altes, molt altes, del mitg de les ortigues. carts, aritges i gatoses espinoses, verteders erisons de la Natura que encatifen el basament del amurallat.

Des del mirador, assegut damunt la rampa, somniant tal volta, donant sortida a l'imaginació, admirava lliscar aquesta hora que convida a la pregària. I veia borrar-se suament el verdor del paisatge que's desfeia al maridar-se amb les fantasmoses ombres.

Ja els estels clarejaven en el sudari de la nit.

La nit era callada i dolça, patriarcal i serena, que convidava a la muda contemplació i al reculliment místic.

Fins a mí arribava la remor de véus dels bons ermitans de venerables barbes i franca mirada.

Jo, sol, amb arrobament, sentia l'abraçada de la Natura endormiscada baix el vel de la nit.

¡Nit sublim de Mallorca!

I pensava en Déu i en son poder infinit i des de'l fons de l'ànima meva li alçava les gràcies per haver posat a l'abast dels esperits sensitius la grandor de les nits constel·lades omplertes d'harmonia.

# ATENCIÓN!

WATERS de loza 1.<sup>a</sup> clase completos a 55 Pts.  
Lavabos, duchas y bañeras a precios increíbles  
en la antigua Droguería CAS TORNÉ

## La Joyería y Relojería

Sucursal de la Casa

**JOSÉ P. MORENO,**  
permanecerá abierta los sábados, Domingos y lunes de  
cada semana, calle de la Plaza n.º 16 y Sol 1.

La acreditada Joyería y Platería de

## D. CLAUDIO CORTÉS

participa a su numerosa clientela que ha trasladado su domicilio en esta ciudad, que ha tenido hasta ahora en el antiguo horno Can Monjo, a la casa n.º 1 de la calle de la Plaza, antigua tienda llamada Botiga Nova (Estanco), donde se le encontrará semanalmente para cuanto se refiera a joyas y sus similares.

Grandes talleres de construcción y reparación de Automóviles

## ANTONIO VALENS

Juavert, 11. d.º — FELANITX

Nuevos modelos de carrocerías elegantes  
Reparaciones en toda clase de coches  
Verdadera economía en los precios

RELOJERÍA Y PLATERÍA

## de GABRIEL CORTÉS

Plaza de la Constitución n.º 4 — Felanitx

ABIERTA PERMANENTEMENTE

Acaba de recibirse en esta casa un selecto surtido de relojes de bolsillo y pulsera, además de disponer de grandes existencias de los de pared, en todos los modelos y gustos más refinados.

Especialidad en objetos de joyería y en alhajas antiguas y modernas.

Se compran monedas y alhajas y se hacen cambios.



## COMPANÍA TRASATLÁNTICA

VAPORES CORREOS ESPAÑOLES  
SERVICIOS REGULARES

7 expediciones anuales a New-York, 14 a Cuba y Méjico, 12 a la Argentina, 14 a Cuba y New-York, 14 a Puerto Rico, Venezuela y Colombia, 12 a Fernando Póo y 3 a Filipinas.

El día 5 Octubre saldrá de Barcelona para Buenos Aires el vapor

## URUGUAY

Informes en Felanitx: JUAN ROSSELLO, calle de la Fuente, 17.

## GUILLERMO BENNASAR (Funió)

Pintor, Decorador y Empapelador

Taller: Obispo Puig, 30 D.º (frente 4 Esquinas) — FELANITX

## COMUNICACIONES

VAPORES CORREOS

**Salidas:** Para Barcelona, todos los días a las 21, excepto los domingos.  
Para Valencia, miércoles a las 12 y domingos a las 20 (directo).  
Para Alicante, viernes a las 12.  
Para Ibiza, miércoles a las 12.  
Para Tarragona, martes a las 16.  
Para Mahón, martes a las 20.  
Para Ciudadela, jueves a las 19.  
Para Cabrera, martes y sábados a las 7.  
De Ibiza a Formentera, lunes, martes y viernes a las 9.  
De Formentera a Ibiza, los mismos días a las 12.  
**Llegadas:** De Barcelona, todos los días a las 7, menos los domingos.

De Valencia, los viernes.  
De Ibiza, los viernes.  
De Tarragona, los jueves.  
De Alicante, los lunes.  
De Menón, los jueves.  
De Ciudadela, los martes.  
De Cabrera, los martes y sábados.

FERROCARRILES

RAMAL DE FELANITX

De Felanitx a Palma, a las 6:45, 11:50, y 17:15.—Los lunes y jueves, el segundo tren retrasa su salida hasta las 13:20.  
De Palma a Felanitx, a las 8:25, 14:15 y 18:15.—Los domingos y días festivos este último retrasa su salida hasta las 20

## Damian Más JUAN JAUME

Huertos, 9 y 14  
TAPICERO DE COCHES

Asientos con muelles, fundas y capotas para autos y lanchas. Redecillas, cortinillas y cristales para Sedán.

Cubreballestas y todo lo relacionado con el confort.

Miraguano primera flor, de Jav., (nuevo en Felanitx.)

Tengo varias carrocerías en buen estado, capotas sueltas, asientos, etc., para vender.

MÉDICO  
ESPECIALISTA

EN

Garganta - Nariz - Oído.

Consulta los Domingos de 9 a 12, en la calle Nueva, 17, Felanitx.

Los demás días de 10 a 1, Plaza de Eusebio Estada, número 1. Palma de Mallorca.

## Camión Fort

en inmejorable estado de conservación y a toda prueba, se desean vender.  
Diríjense los compradores a la Casa Amorós, calle de Zavellá, Felanitx

## Verdadera Ganga

Vendo fonógrafo, tamaño pequeño propio para bailes, con 20 discos dobles, todo en perfecto estado y a precio económico.

Para informes, en esta imprenta.

## Se desea vender

Una casa situada en la calle del Juavert n.º 42 con salida a la de Prohisos.

Una porción de tierra en el punto llamado Son Quellas, de cabida de media cuarterada.

Para informes: dirigirse a la misma casa o a Juan Estelrich Barceló, calle Roig número 23.

## GANGA

Se desea vender un local, situado en el punto más céntrico de esta ciudad, con excelentes condiciones para montar en él fonda, almacén o tienda. Es el antiguo establecimiento llamado *Can Colom*.

Para informes en el mismo, Andrés Febrer, Felanitx.

## Casas

Se venden dos, situadas en la Calle del Pozo de la Villa y señaladas con los números 17 y 19.

Para informes, Pedro Obrador (a) Manxa.

Imp. Vda. de B. Reus

MATEU CLADERA PALMER

31

de les naturals sensacions reomplen el buit de la vida.

El qui no ha gaudit de la dolcesa que infiltra l'essència del paisatge en els nostres sentits; el qui no ha mantingut conversa espiritual amb l'ànima de la terra, no pot considerar-se perfecte, dintre la munió d'humanes sensibilitats.

El *Picot* és l'avançada del Santuari de *Sant Salvador* i des d'ell s'ovira quasi tota Mallorca. A una part: cala *Murada*, cala *Virgili*, *Port-Cristo*. A l'altre les costes santanyineres. I abaix *Port-Colom*, vorejat de blanques casetes. Sembla aquest port una gran mossegada d'algún monstre de les edats fauloses perdudes en la fondària de l'Història. A l'enfront s'estén tota l'illa fins a arribar a la crestaría nord.

El matí és suau. El ventijol està aixopat de flaires boscats amb vessaments de reina. El poble de Felanitx es mitg cap maga darrera el turó del *Calvari*. I més allà l'aplec de cases de Porreres s'agombolen a l'entor del cloquer de l'església parroquial.

¡Matinada radiant plena de poesia!

La dolça campana dels ermitans llança acompassats sons cristal·lins. Pareixen veus d'àngels que baixen de l'infinit, fent brunzir llurs ales de seda. I llavors arriben al *Picot* les vibracions casi inoïbles de les campanes del plà tocant a missa primera.

Avança l'hora i el sol es fa aficadís.

Deixam el *Picot* i seguim un caminó orlat de carritg fins arribar a la carretera que'ns porta a Sant Salvador.

La suor brolla del front i sentim verita-

## Grandesa i Santitat

Comença la nit a aclarir-se. La gran volta ja pren el color atzuri i les llànties d'argent penjades a lo alt esllangueixen la claror i amainen son parpelleig. La línia llunyana del Mediterrà es desclou en glasses rosades perquè l'astre rei esperonega per llançar sobre la terra l'abundosa cabellera de brises enceses. Sembla que'l teló blavenc de l'horitzó es niu de pironetnia i gatzara de bengales vermelles.

El qui no ha presenciat el neixer del nou dia des de la *Creu del Picot* de la serralada felanitxera en el mes de setembre quan els matins estan brufats de frescor i a la garriega comensa a cristallisar qualque perla de rou i la planura s'habilla de clara boirina, i la planuria de la mar es llista de llengües de plata i blau, veritablement no pot envanir-se d'haver obert l'esperit a les grans emocions que'ns regala la Natura.

L'home del plà, l'home de ciutat que's perd dintre les lluites materials i que oblida la contemplació, no pot sentir mai l'exquisit goig de la vida mateixa. L'home que's tot materia no arriba a comprendre que l'emoció